

**УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРАВАХ И ОБЯЗАННОСТЯХ
ЗАЯВИТЕЛЕЙ И ЖИЛЬЦОВ ПО ВАУЧЕРАМ ЖИЛИЩНОЙ ПРОГРАММЫ
В СВЕТЕ ЗАКОНА О НАСИЛИИ ПО ОТНОШЕНИЮ К ЖЕНЩИНАМ (VAWA)**

*Данное уведомление было взято и адаптировано из уведомления,
подготовленного по проекту в рамках государственного Закона о жилье*

Один из федеральных законов, вступивших в силу в 2006 году, защищает права лиц, пострадавших от домашнего насилия, насилия на стадии знакомства/ухаживания и преследования. Название этого закона – «Закон о насилии по отношению к женщинам» (VAWA). Данное уведомление даёт объяснение ваших прав в соответствии с законом VAWA.

Защита прав жертвы

Если вы обладаете правом на получение ваучера по Разделу 8 жилищной программы, то управление жилищного фонда не может отказать вам в помощи по оплате аренды лишь на основании того, что вы являетесь жертвой домашнего насилия, насилия на стадии знакомства/ухаживания или преследования.

Если вы являетесь жертвой домашнего насилия, насилия на стадии знакомства/ухаживания или преследования, то вас не могут лишить участия в Разделе 8 жилищной программы или выселить на основании действий или угроз насилия, совершённых по отношению к вам. А также, преступные деяния, напрямую относящиеся к домашнему насилию, насилию на стадии знакомства/ухаживания или преследованию, причиняемые членами вашей семьи или вашим гостем, не могут быть поводом для вашего выселения или прекращения предоставления жилищной субсидии, в случае если именно вы пострадали от жестокого обращения.

Причины, по которым вас могут выселить

Вас могут выселить и прекратить предоставление жилищной субсидии, если управление жилищного фонда или ваш арендодатель могут обосновать, что в случае, если вы останетесь в своём жилье, существует реальная и неизбежная (непосредственная) угроза для других жильцов или сотрудников на данном объекте недвижимости. А также, вас могут выселить и прекратить предоставление жилищной субсидии в случае серьёзных или неоднократных нарушений условий аренды, которые не относятся к домашнему насилию, насилию на стадии знакомства/ухаживания или преследованию, совершённых по отношению к вам. Управление жилищного фонда и ваш арендодатель не могут предъявлять вам более требовательный список правил по сравнению с правилами, которые предъявляются жильцам, не являющимся жертвами насилия.

Выселение лица, совершившего насилие

Ваш арендодатель может разделить аренду, чтобы выселить жильца, который совершил преступные действия-насилие по отношению к членам семьи или другим лицам, и одновременно с этим позволить жертве и другим членам семьи остаться в субсидируемом жилье. А также, управление жилищного фонда может прекратить предоставление жилищной субсидии по Разделу 8 лицу, совершившему насилие, и одновременно с этим позволить вам продолжать получение субсидии. Если арендодатель или управление жилищного фонда решат выселить насильника, то они не могут лишить оставшихся жильцов прав на жильё или каким-либо другим образом наказать оставшихся жильцов. Выселяя совершившее насилие лицо, ваш арендодатель обязан соблюдать процедуру выселения в соответствии с законодательством федерального, штатного и местного уровня.

Переезд для обеспечения вашей безопасности

Управление жилищного фонда может дать вам разрешение на переезд с сохранением субсидии на оплату аренды жилья, даже в том случае, если срок текущего договора аренды не истёк. Управление жилищного фонда может потребовать, чтобы у вас не было долгов по оплате аренды жилья или другим

обязательствам по программе субсидируемого жилья. Управление жилищного фонда может попросить вас предоставить доказательство того, что вы переезжаете из-за случаев жестокого обращения.

Доказательство того, что вы являетесь жертвой домашнего насилия, насилия на стадии знакомства/ухаживания или преследования

Управление жилищного фонда и ваш арендодатель могут попросить вас доказать или предоставить «свидетельство» о том, что вы являетесь жертвой домашнего насилия, насилия на стадии знакомства/ухаживания или преследования. Управление жилищного фонда или ваш арендодатель обязан предоставить вам как минимум 14 рабочих дней (т.е., не считая суббот, воскресений и праздничных дней), для того чтобы вы предоставили такое доказательство. Управление жилищного фонда и ваш арендодатель могут продлить данный срок. Существует три способа доказать, что вы являетесь жертвой насилия:

- Заполнить заявление-подтверждение, которое вам предоставит управление жилищного фонда или ваш арендодатель. В заявлении необходимо будет указать ваши фамилию и имя, фамилию и имя насильника, кем он вам приходится, дату, время и место инцидента-насилия и описание случившегося насилия.
- Предоставить заявление от специалиста по работе с жертвами насилия, адвоката или медицинского работника, который помогал вам решать вопросы, связанные с домашним насилием, насилием на стадии знакомства/ухаживания или преследованием. В заявлении специалист должен указать, что он(а) считает, что инциденты, связанные с насилием, реальны. Заявление должно быть подписано вами и специалистом, и вы оба(обе) должны указать, что подписываете зная о «наказании за лжесвидетельство».
- Предоставить полицейский протокол или решение суда, например, охранный судебный приказ. Если вы не предоставите один из этих документов в требуемые сроки, то арендодатель может вас выселить, а управление жилищного фонда может прекратить предоставление вам субсидии по оплате аренды.

Конфиденциальность

Управление жилищного фонда и ваш арендодатель обязаны соблюдать конфиденциальность любой предоставленной вами информации относительно совершённого по отношению к вам насилия, за исключением если:

- вы даёте письменное разрешение управлению жилищного фонда или вашему арендодателю опубликовать информацию;
 - вашему арендодателю необходимо использовать информацию для осуществления процедуры выселения, такой как выселение вашего насильника;
 - закон обязывает управление жилищного фонда или вашего арендодателя опубликовать информацию.
- Если разглашение информации поставит под угрозу вашу безопасность, то вам следует проинформировать об этом управление жилищного фонда и вашего арендодателя.

Закон VAWA и другие законы

Закон VAWA не ограничивает обязанность управления жилищного фонда или вашего арендодателя соблюдением судебных приказов о доступе к или о контроле собственности. Сюда входят судебные приказы о защите жертвы и решения суда о разделе имущества между членами семьи в случае разрыва семейных отношений.

Закон VAWA не заменяет собой никаких федеральных законов, законов штата или местных законов, которые предоставляют большую защиту прав жертв домашнего насилия, насилия на стадии знакомства/ухаживания или преследования.

Дополнительная информация

Если у вас есть какие-либо вопросы о законе VAWA, обращайтесь, пожалуйста, к служащему, ведущему ваше дело, по тел. 503-802-8333.

Для получения помощи и консультаций о том как освободиться от отношений, допускающих насилие, звоните на общенациональную горячую линию по вопросам домашнего насилия по тел. 1-800-799-SAFE (7233) или 1-800-787-3224 (TTY). На местном уровне обращайтесь на кризисную линию для женщин в Портленде, тел. 503-235-5333 или 1-800-235-5333, или на горячую линию справочной службы для

получения контактной информации об организациях, предоставляющих услуги жертвам насилия, тел.: 211 или 503-222-5555.

Определения

Для того чтобы определить, распространяются ли на жильца положения закона VAWA, применяется следующий список определений:

Закон VAWA определяет **домашнее насилие** как насилие, куда входят тяжкие преступления и преступления средней степени тяжести, совершённые кем-либо из нижеперечисленных лиц:

- нынешний или бывший супруг жертвы;
- лицо, с которым у жертвы есть совместный ребёнок;
- лицо, которое совместно проживает или проживало с жертвой в качестве супруга;
- лицо, сходное по положению с супругом жертвы, в соответствии с законодательством о домашнем или семейном насилии в юрисдикции, получающей денежные суммы гранта;
- любое другое лицо по отношению к совершеннолетней или несовершеннолетней жертве, от действий которого она защищена в соответствии с законодательством о домашнем или семейном насилии в данной юрисдикции.

Закон VAWA определяет **насилие на стадии знакомства/ухаживания** как насилие, совершённое лицом, (1) которое с жертвой находится или находилось в отношениях романтического или интимного характера И (2) где существование таких отношений будет определяться на основании учёта следующих факторов:

- длительность отношений;
- тип отношений;
- частота взаимодействия между лицами, имеющими отношения.

Закон VAWA определяет **преследование** как: (A)(i) следовать за, преследовать или неоднократно совершать действия с намерением убить, травмировать, причинять беспокойство или угрожать другому лицу ИЛИ (ii) установить наблюдение с намерением убить, травмировать, причинять беспокойство или угрожать другому лицу И (B) в процессе или в результате такого следования за, преследования, наблюдения или неоднократно совершаемых действий, привести лицо в состояние обоснованного страха причинения смерти, тяжких телесных повреждений или сильного эмоционального вреда (i) этому лицу, (ii) кровному родственнику этого лица, или (iii) супругу или половому партнёру этого лица.

<p>Если вам нужна помощь переводчика, сообщите об этом, пожалуйста, служащему, ведущему ваше дело. Данное уведомление есть на испанском и русском языках.</p>
